

## CRÒNICA LEGISLATIVA D'ANDORRA

Segon semestre de 2021

Maria Cucurull Canyelles\*

### Resum

Aquesta crònica vol ser un recull dels diferents textos legislatius que fan referència a l'ús de la llengua catalana al Principat d'Andorra, impliquen diversos àmbits de la societat i són del segon semestre del 2021. També hi podreu trobar diversos articles, convocatòries i comunicats sobre la llengua del país i l'opinió que n'ha tingut l'opinió pública andorrana.

**Paraules clau:** Andorra; educació; Administració; titulacions; legislació; política lingüística.

## LEGISLATIVE REPORTS ON ANDORRA

*Second half of 2021*

### Abstract

*This report aims to be a compilation of several legislative texts published on the second half of 2021 about the use of Catalan in the Principality of Andorra concerning different areas of Andorran society. In it, you can also find articles, proposals and debates around the public consideration of the language of the country.*

*Keywords:* Andorra; education; administration; certificates; legislation; language policy.

---

\* Maria Cucurull Canyelles, professora de llengua i literatura catalanes a l'Escola Andorrana de Batxillerat. [mariacucurull@gmail.com](mailto:mariacucurull@gmail.com)

**Citació recomanada:** Cucurull Canyelles, Maria. (2022). Crònica legislativa d'Andorra. Segon semestre de 2021. *Revista de Llengua i Dret, Journal of Language and Law*, 77, 225-234. <https://doi.org/10.2436/rld.i77.2022.3814>

## **Sumari**

- 1 Introducció
- 2 Educació
- 3 Administració
- 4 Comuns
- 5 Sanitat
- 6 Justícia
- 7 Economia
- 8 Cultura
- 9 Relacions Internacionals
- 10 Conclusions

## 1 Introducció

La situació d'emergència sanitària causada per la COVID-19 ha marcat el calendari polític del segon semestre del 2021 a Andorra. Si bé durant la tardor algunes mesures es van relaxar, a final d'any, amb la pujada alarmant del nombre de contagis, es van haver de prendre mesures força restrictives.

Un dels fets més destacables en matèria d'educació ha estat la implantació dels estudis de màster en llengua i literatura catalanes que ofereix la Universitas Europaea IMF, tot i que ens deixa una sensació agredolça, perquè en la resta d'estudis superiors que ofereix aquesta universitat no preval el català.

Al llarg d'aquest semestre hi ha hagut poc moviment, la majoria de publicacions són edictes per optar a la cobertura de places laborals. Ara bé, us avancem que en la majoria dels casos, tant en els edictes que publica l'Administració pública com en els edictes que publiquen els comuns, veiem que el nivell de llengua catalana que es demana sol ser baix i gairebé mai es demana el nivell C1.

Per altra banda, atesa la situació de pandèmia i, per tant, d'ajudar el sector cultural del país, s'ha convocat per segon any consecutiu el projecte [La cultura no s'atura](#) per promoure la cultura del país amb cinc coordinadors, un per a cada àmbit: música, lletres, arts plàstiques, audiovisuals i arts escèniques.

Finalment, el Servei de Política Lingüística ha presentat una nova campanya de sensibilització sobre l'ús de la llengua amb el lema "[El català fa goig](#)".

## 2 Educació

En matèria d'educació, hem de destacar la publicació del [Decret pel qual s'aprova el pla d'estudis del màster en llengua i literatura catalanes de la Universitas Europaea IMF](#),<sup>1</sup> perquè d'ara endavant a Andorra s'oferiran estudis superiors del nivell 4 del Marc andorrà de titulacions d'ensenyament superior (MATES). També en relació amb els estudis superiors, es publicà el [Decret pel qual s'aprova el pla d'estudis del màster en humanitats de la Universitas Europaea IMF](#)<sup>2</sup> i el [Decret pel qual s'aprova el pla d'estudis del màster en enginyeria informàtica de la Universitas Europaea IMF](#).<sup>3</sup> En ambdós casos les llengües vehiculars de l'ensenyament són la catalana, la castellana i l'anglesa, i en un futur es podrien incorporar la llengua francesa o la portuguesa si s'identifica un públic suficient que les tingui com a primera llengua per poder seguir aquests estudis.

Per altra banda, es va fer públic el [Decret de publicació dels programes de les àrees d'aprenentatge d'educació maternal de Formació Andorrana](#)<sup>4</sup> que fixa els programes de les àrees d'aprenentatge de llengua catalana i de medi d'Andorra perquè sigui el referent per orientar la intervenció del docent i el procés d'aprenentatge dels alumnes. Mesos després, també s'aprovava el [Decret de publicació dels programes de les àrees d'aprenentatge i de competències transversals de primera ensenyança de l'Escola Andorrana](#).<sup>5</sup> Atès que el Pla estratègic de renovació i millora del sistema educatiu andorrà (PERMSEA) ha comportat que s'hagi hagut de revisar el marc curricular per adoptar un enfocament de competències, era necessari que es publicuessin els programes de les àrees d'aprenentatge i de competències transversals de primera ensenyança de l'Escola Andorrana. En l'article 11 es fixa el còmput d'hores de cada àrea d'aprenentatge i veiem que s'han fixat 684 hores en llengua catalana i en llengua francesa, 324 hores en llengua anglesa i 108 en llengua castellana.

---

1 Decret 241/2021, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el pla d'estudis del màster en llengua i literatura catalanes de la Universitas Europaea IMF. (BOPA, núm. 83, 28.07.2021)

2 Decret 240/2021, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el pla d'estudis del màster en humanitats de la Universitas Europaea IMF. (BOPA, núm. 83, 28.07.2021)

3 Decret 239/2021, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el pla d'estudis del màster en enginyeria informàtica de la Universitas Europaea IMF. (BOPA, núm. 83, 28.07.2021)

4 Decret 238/2021, de 21 de juliol, de publicació dels programes de les àrees d'aprenentatge d'educació maternal de Formació Andorrana. (BOPA, núm. 83, 28.07.2021)

5 Decret 376/2021, de 17 de novembre, de publicació dels programes de les àrees d'aprenentatge i de competències transversals de primera ensenyança de l'Escola Andorrana. (BOPA, núm. 123, 24.11.2021)

Per altra banda, es va publicar l'[Edicte pel qual s'acorda l'obertura de la convocatòria dels ajuts per al pagament de les matrícules universitàries dels estudis de tercer cicle de l'any 2021](#),<sup>6</sup> on diu explícitament que la documentació s'ha de presentar en català, tret que es digui el contrari. A més, es pot demanar als candidats la traducció oficial dels documents presentats que no siguin en llengua catalana i també altres informacions addicionals que es considerin pertinents.

En canvi, en l'[Edicte pel qual es convoca un ajut per a investigador en formació de la Universitat d'Andorra](#)<sup>7</sup> no es demana enlloc cap coneixement en llengua catalana, l'únic requisit lingüístic que cal que tingui el candidat és el de la llengua anglesa, però no s'especifica cap nivell en concret. També referent a la Universitat d'Andorra (UdA), es va publicar l'[Edicte pel qual es convoca una plaça de personal administratiu i tècnic eventual a jornada completa per al servei de comptabilitat de la Universitat d'Andorra](#)<sup>8</sup> i l'[Edicte pel qual es convoca una plaça de personal docent fix a temps complet](#).<sup>9</sup> En ambdós casos, els candidats havien de presentar el certificat de nivell C1 del Marc europeu comú de referència per a les llengües (MECR) o superior reconegut pel Govern d'Andorra. Ara bé, per a les persones que no disposessin de diploma oficial, la UdA organitzava una prova oral i escrita per acreditar que el candidat tenia el nivell que es demanava. Així mateix, el candidat a la plaça de personal docent havia de presentar un diploma de nivell C1 d'anglès o de francès.

L'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior a Andorra va publicar l'[Avis per la contractació d'experts per avaluar el pla d'estudis del bàtxelor en administració d'empreses](#)<sup>10</sup> i l'[Avis per la contractació d'experts per avaluar diferents plans d'estudis](#),<sup>11</sup> segons els quals els candidats experts calia que tinguessin domini de la llengua catalana o de la llengua castellana, francesa o anglesa.

Com cada any, el Ministeri de Cultura i Esports va convocar l'[Avis del 09.09.2021 de convocatòria dels exàmens oficials de llengua catalana dels nivells A1 i A2](#)<sup>12</sup> i l'[Avis del 24-11-2021 de convocatòria dels exàmens oficials de llengua catalana dels nivells A1, A2, B1, B2 i C1](#)<sup>13</sup> per a totes aquelles persones que vulguin acreditar el seu coneixement de llengua catalana.

A proposta de la Ministra d'Educació i Ensenyament Superior, el mes de setembre, just abans d'emprendre el curs escolar, el Govern va aprovar el [Decret d'estructuració i de delimitació de competències del Ministeri d'Educació i Ensenyament Superior](#),<sup>14</sup> que deroga l'anterior [Decret](#),<sup>15</sup> que es va aprovar el setembre de l'any anterior. Aquest Decret detalla els àmbits d'actuació, la missió, les funcions i la dependència orgànica de cadascun dels quatre departaments que formen part del Ministeri d'Educació i Ensenyament Superior i no hem trobat cap canvi en matèria lingüística. Igual que en l'anterior Decret, l'article 3 es dedica al Departament d'Escola Andorrana i Formació Andorrana, que s'ocupa de garantir que els sistemes educatius diferents de l'andorrà coneguin els trets bàsics de la identitat andorrana. Per això, delimita que una de les seves funcions

6 Edicte del 07.07.2021 pel qual s'acorda l'obertura de la convocatòria dels ajuts per al pagament de les matrícules universitàries dels estudis de tercer cicle de l'any 2021. (BOPA, núm. 78, 14.07.2021)

7 Edicte del 05.07.2021 pel qual es convoca un ajut per a investigador/a en formació de la Universitat d'Andorra. (BOPA, núm. 76, 07.07.2021)

8 Edicte del 02.08.2021 pel qual es convoca una plaça de personal administratiu i tècnic eventual a jornada completa per al servei de comptabilitat de la Universitat d'Andorra. (BOPA, núm. 87, 04.08.2021)

9 Edicte del 17.12.2021 pel qual es convoca una plaça de personal docent fix a temps complet per a l'àrea d'educació de la Universitat d'Andorra. (BOPA, núm. 138, 22.12.2021)

10 Avis de l'11.08.2021 per la contractació d'experts per avaluar el pla d'estudis del bàtxelor en administració d'empreses. (BOPA, núm. 92, 25.08.2021)

11 Avis del 03.12.2021 per la contractació d'experts per avaluar diferents plans d'estudis. (BOPA, núm. 129, 09.12.2021)

12 Avis del 09.09.2021 de convocatòria dels exàmens oficials de llengua catalana dels nivells A1 i A2. (BOPA, núm. 97, 15.09.2021)

13 Avis del 24.11.2021 de convocatòria dels exàmens oficials de llengua catalana dels nivells A1, A2, B1, B2 i C1. (BOPA, núm. 126, 01.12.2021)

14 Decret 280/2021, de l'1 de setembre, d'estructuració i de delimitació de competències del Ministeri d'Educació i Ensenyament Superior. (BOPA, núm. 95, 09.09.2021)

15 Decret del 2 de setembre, d'estructuració i de delimitació de competències del Ministeri d'Educació i Ensenyament Superior. (BOPA, núm. 106, 09.09.2020)

és “promoure el coneixement, la difusió i l'ús de la llengua catalana entre els escolars dels sistemes educatius espanyol i francès”.

Per la seva banda, Andorra Recerca i Innovació va publicar l'[Edicte pel qual es convoca un concurs per procedir a la contractació d'un gerent](#)<sup>16</sup> amb el requisit de tenir competència comunicativa, oral i escrita en català equivalent al nivell C1 del MECR.

Finalment, amb relació a l'obtenció del carnet de conduir, es va aprovar el [Decret d'aprovació del Reglament de permisos i de les autoritzacions administratives complementàries per conduir i del Registre de Permisos de Conduir](#),<sup>17</sup> en l'article 35 del qual es detallen els requisits de les proves escrites de coneixements comuns i específics. Les proves escrites de coneixements comuns i específics es fan en català; no obstant això, en el cas dels residents que faci menys de dos anys que resideixen a Andorra, els exàmens es poden fer en anglès, espanyol, francès o portuguès, com indica l'apartat 3 de l'article 15 del [Reglament d'ús de la llengua oficial en organismes públics](#)<sup>18</sup> vigent.

### 3 Administració

Pel que fa a l'Administració, el nivell de llengua catalana que es demana depèn del lloc de feina al qual aspirin els candidats. En cas dels edictes que corresponen al nivell II i III, com en l'[Edicte per al lloc de treball de peó de l'àrea de conservació i explotació de carreteres](#)<sup>19</sup> i en l'[Edicte per a la cobertura temporal d'una plaça amb un treballador públic interí de maquinista de viabilitat hivernal](#),<sup>20</sup> cal disposar del diploma de llengua catalana de nivell A1 o superior.

Referent als edictes de nivell IV, trobem la publicació de l'[Edicte per a la cobertura d'una plaça d'operari de manteniment d'instal·lacions esportives](#),<sup>21</sup> en què es demana el diploma de llengua catalana de nivell A2 o superior; però en l'[Edicte per a la cobertura d'una plaça d'Administratiu de Medicina Legal i Forense](#) s'exigeix el diploma de nivell B2 o superior. Pel que fa als edictes de nivell V, com l'[Edicte per al lloc de treball d'operari de medi aquàtic i infraestructures](#),<sup>22</sup> cal disposar del diploma de llengua catalana de nivell A2 o superior.

En el cas dels edictes dels nivells VI, IX, X, XI i XII del sistema de classificació del Cos General, com l'[Edicte per a la cobertura de tres places de monitor \(CRAE\)](#),<sup>23</sup> l'[Edicte per a la cobertura d'una plaça d'Analista gestor](#),<sup>24</sup> l'[Edicte per al lloc de treball de cap d'Àrea d'Acció Cultural del Departament de Promoció Cultural](#),<sup>25</sup> l'[Edicte per a la cobertura d'una plaça en el lloc de treball tècnic en afers europeus](#)<sup>26</sup> i l'[Edicte per a la cobertura](#)

---

16 Edicte de 17.12.2021 pel qual es convoca un concurs per procedir a la contractació d'un/a gerent per Andorra Recerca i Innovació. (BOPA, núm. 138, 22.12.2020)

17 Decret 268/2021, de 18 d'agost, d'aprovació del Reglament de permisos i de les autoritzacions administratives complementàries per conduir i del Registre de Permisos de Conduir. (BOPA, núm. 93, 01.10.2021)

18 Decret, de 22 de març, d'aprovació de la modificació del Reglament d'ús de la llengua oficial en organismes públics. (BOPA, núm. 17, 30.03.2005)

19 Edicte del 08.07.2021 per a la cobertura d'una plaça vacant per al lloc de treball de peó de l'àrea de conservació i explotació de carreteres, adscrit al Departament d'Ordenament Territorial del Ministeri de Territori i Habitatge. (BOPA, núm. 78, 14.07.2021)

20 Edicte del 13.09.2021 per a la cobertura temporal d'una plaça amb un treballador públic interí de maquinista de viabilitat hivernal, adscrita al Departament d'Ordenament Territorial del Ministeri de Territori i Habitatge. (BOPA, núm. 97, 15.09.2021)

21 Edicte del 13.09.2021 per a la cobertura d'una plaça vacant per al lloc de treball d'operari de manteniment d'instal·lacions esportives, adscrit a la Secretaria d'Estat d'Esports. (BOPA, núm. 97, 15.09.2021)

22 Edicte del 02.07.2021 per a la cobertura d'una plaça vacant per al lloc de treball d'operari de medi aquàtic i infraestructures, adscrit a l'Àrea de Medi Natural, Biodiversitat i Paisatge del Departament de Medi Ambient i Sostenibilitat. (BOPA, núm. 76, 07.07.2021)

23 Edicte del 22.07.2021 per a la cobertura temporal de tres places en el lloc de treball de monitor (CRAE), adscrit al Departament d'Infància, Adolescència i Joventut del Ministeri d'Afers Socials, Joventut i Igualtat. (BOPA, núm. 83, 28.07.2021)

24 Edicte del 02.07.2021 per a la cobertura d'una plaça vacant per al lloc de treball d'Analista gestor, adscrit al Departament de Sistemes d'Informació del Ministeri de Funció Pública i Simplificació de l'Administració. (BOPA, núm. 76, 7.7.21)

25 Edicte del 16.07.2021 per a la cobertura d'una plaça vacant per al lloc de treball de cap d'Àrea d'Acció Cultural del Departament de Promoció Cultural, adscrit al Ministeri de Cultura i Esports. (BOPA, núm. 81, 21.07.2021)

26 Edicte del 04.08.2021 per a la cobertura temporal d'una plaça en el lloc de treball tècnic en afers europeus, adscrita a la Secretaria

[d'una plaça de cap d'Àrea d'Operacions](#),<sup>27</sup> és requisit indispensable per aspirar a la convocatòria disposar del diploma de llengua catalana del nivell B2 o superior. Tret d'alguna excepció, com veiem en l'[Edicte per a la cobertura d'una plaça vacant per al lloc de treball de jurista](#)<sup>28</sup> i en l'[Edicte per a la cobertura d'una plaça vacant de tècnic en comunicació i relacions públiques](#),<sup>29</sup> en què és un requisit lingüístic per aspirar a la convocatòria el fet de disposar del diploma de llengua catalana de nivell C1 o superior.

Per al nivell XII del sistema de classificació del Cos General, com l'[Edicte per a la cobertura d'una plaça de funcionari, en el lloc de treball d'Interventor delegat](#),<sup>30</sup> un dels requisits per als candidats que aspirin a la convocatòria és disposar de diploma de llengua catalana C1 o superior.

Per altra banda, en aspirar a la convocatòria de l'[Edicte per a la cobertura de dos places vacants de tècnic d'afers exteriors amb rang de tercer secretari](#)<sup>31</sup> del Cos Especial de la Carrera Diplomàtica calia disposar del diploma de llengua catalana equivalent al nivell B2 o superior i es tenien en compte els coneixements de castellà, anglès i francès de nivell B2. En aquest cas, la missió del lloc de treball és coordinar i seguir les activitats fruit dels projectes de caràcter multilateral, bilateral, consular i de la Unió Europea.

Encara en l'àmbit de l'Administració pública, trobem l'[Edicte per a la cobertura d'una plaça de manteniment de refugis](#)<sup>32</sup> en què un dels requisits per aspirar al lloc de treball era disposar del diploma de llengua catalana de nivell B2 o superior. El mateix nivell es demanava a l'[Edicte per a la cobertura temporal de diverses places en el lloc de treball de guia cultural](#)<sup>33</sup> i en aquest cas, ateses les peculiaritats d'aquesta feina, es valorava el coneixement de castellà, francès i anglès.

#### 4 Comuns

El Comú d'Ordino va publicar l'[Edicte per cobrir una plaça de recepcionista del Centre Esportiu](#),<sup>34</sup> l'[Edicte per cobrir una plaça de professor d'Introducció a l'espectacle](#),<sup>35</sup> l'[Edicte per cobrir una plaça de professor de fotografia](#),<sup>36</sup> l'[Edicte per cobrir una plaça de professor d'Il·lustració](#),<sup>37</sup> l'[Edicte per cobrir una plaça de](#)

---

d'Estat d'Afers Europeus. (BOPA, núm. 88, 04.08.2021)

27 Edicte del 13.09.2021 per a la cobertura d'una plaça vacant en el lloc de treball de cap d'Àrea d'Operacions, adscrit al departament de Sistemes d'Informació del Ministeri d'Administracions Públiques i Participació Ciutadana. (BOPA, núm. 97, 15.09.2021)

28 Edicte del 30.08.2021 per a la cobertura d'una plaça vacant per al lloc de treball de jurista adscrit al Departament d'Afers Socials del Ministeri d'Afers Socials, Joventut i Igualtat. (BOPA, núm. 93, 01.9.2021)

29 Edicte del 15.12.2021 per a la cobertura d'una plaça vacant per al lloc de treball de tècnic en comunicació i relacions públiques, adscrit al Departament de Policia del Ministeri de Justícia i Interior. (BOPA, núm. 138, 22.12.2021)

30 Edicte del 02.08.2021 per a la cobertura d'una plaça vacant de funcionari, en el lloc de treball d'Interventor delegat, adscrita al Departament d'Intervenció General del Ministeri de Finances. (BOPA, núm. 87, 04.08.2021)

31 Edicte del 07.10.2021 per a la cobertura de dos places vacants de tècnic d'afers exteriors amb rang de tercer secretari del Cos Especial de la Carrera Diplomàtica. (BOPA, núm. 107, 13.10.2021)

32 Edicte del 12.07.2021 per a la cobertura temporal d'una plaça amb un treballador públic interí de manteniment de refugis, adscrit al Departament de Medi Ambient i Sostenibilitat del Ministeri de Medi Ambient, Agricultura i Sostenibilitat. (BOPA, núm. 78, 14.7.2021)

33 Edicte del 02.09.2021 per a la cobertura temporal de diverses places en el lloc de treball de guia cultural, adscrit al Departament de Promoció Cultural del Ministeri de Cultura i Esports. (BOPA, núm. 95, 09.09.2021)

34 Edicte del 19.07.2021 pel qual es convoca un procediment selectiu per cobrir una (1) plaça del lloc de treball de recepcionista del Centre Esportiu, en qualitat de treballador/a públic/a interí/na. (BOPA, núm. 83, 28.07.2021)

35 Edicte del 19.07.2021 pel qual es convoca un procediment selectiu per cobrir una del lloc de treball de professor/a d'Introducció a l'espectacle, en qualitat de treballador/a públic/a interí/na. (BOPA, núm. 83, 28.07.2021)

36 Edicte del 19.07.2021 pel qual es convoca un procediment selectiu per cobrir una plaça del lloc de treball de professor de fotografia, en qualitat de treballador públic interí. (BOPA, núm. 83, 28.07.2021)

37 Edicte del 19.07.2021 pel qual es convoca un procediment selectiu per cobrir una plaça del lloc de treball de professor d'Il·lustració, en qualitat de treballador públic interí. (BOPA, núm. 83, 28.07.2021)



[professor de plàstica](#)<sup>38</sup> i l'[Edicte per cobrir una plaça de professor pel Taller Draw&English](#).<sup>39</sup> En tots els casos era imprescindible tenir un domini de la llengua catalana, però presentar el certificat de nivell B era únicament un requisit valorable. Passava el mateix en les places que s'oferien el mes d'agost en qualitat de treballador públic interí per ser monitor en el curs escolar 2021-22, ho veiem en l'[Edicte per cobrir una plaça de monitor de Ludoescola](#).<sup>40</sup> En canvi, en l'[Edicte per cobrir una plaça d'Auxiliar de Circulació](#)<sup>41</sup> figura com a requisit imprescindible el nivell A de llengua catalana, tot i que tenir un certificat d'un nivell més alt es tenia en compte com a mèrit.

En la mateixa línia, el Comú d'Encamp va fer públic l'[Edicte per a la cobertura d'una plaça de tècnic superior en gestió financera i comptable](#)<sup>42</sup> i l'[Edicte per a la cobertura d'una plaça de tècnic superior en gestió de la informació i la documentació digital i arxiu](#),<sup>43</sup> en els quals per optar a la convocatòria calia disposar del diploma de català de nivell C1. En canvi per a l'[Edicte per a la cobertura d'una plaça d'operari de parcs i jardins](#)<sup>44</sup> i per a l'[Edicte per a la cobertura de cinc places d'operari de neteja viària](#)<sup>45</sup> es demanava tenir coneixements lingüístics de català parlats i escrits de nivell A2. En canvi, es requereix un nivell B2 per als candidats a l'[Edicte per a la cobertura d'una plaça d'informador turístic](#)<sup>46</sup> i també per a l'[Edicte pel qual es fa pública la convocatòria per a la cobertura d'una plaça d'administratiu de recursos humans](#).<sup>47</sup> És important destacar que en tots els casos, el candidat que no presentés el certificat oficial de nivell requerit, se li oferiria superar una prova eliminatòria de català per continuar el procés de selecció.

Per la seva banda, el Comú de Sant Julià va publicar l'[Edicte per a la cobertura d'una plaça en el lloc de paleta](#),<sup>48</sup> en què com a requisits necessaris per aspirar al lloc de treball calia acreditar una competència oral i escrita en català equivalent al nivell A2 del MECR. En canvi, en l'[Edicte per a la cobertura d'una plaça de treballador públic interí d'auxiliar tècnic de promoció turística](#)<sup>49</sup> es demana competència oral i escrita en català equivalent al nivell B1 del MECR. En tots els casos, es demana un nivell molt bàsic de llengua.

## 5 Sanitat

En l'àmbit sanitari, es va publicar l'[Edicte pel qual es fa pública la convocatòria per a la cobertura de la plaça de metge especialista en psiquiatria de l'àrea de Control Sanitari a temps parcial](#).<sup>50</sup> Entre els requisits

---

38 Edicte del 19.07.2021 pel qual es convoca un procediment selectiu per cobrir una plaça del lloc de treball de professor/a de plàstica, en qualitat de treballador/a públic/a interí/na. (BOPA, núm. 83, 28.07.2021)

39 Edicte del 19.07.2021 pel qual es convoca un procediment selectiu per cobrir una del lloc de treball de professor/a pel Taller Draw&English, en qualitat de treballador/a públic/a interí/na. (BOPA, núm. 83, 28.07.2021)

40 Edicte del 02.08.2021 per cobrir una plaça del lloc de treball de monitor de Ludoescola en horari de 17h a 20h pel curs escolar 2021-2022, en qualitat de treballador/a públic/a interí/na. (BOPA, núm. 89, 11.8.2021)

41 Edicte del 20.09.2021 pel qual es convoca un concurs de mobilitat intern per cobrir una plaça del lloc de treball d'Auxiliar de Circulació adscrit al Servei de Circulació, en qualitat de treballador/a públic/a indefinit/da. (BOPA, núm. 101, 29.09.2021)

42 Edicte del 16.07.2021 pel qual es fa pública la convocatòria per a la cobertura d'una plaça en el lloc de treball de tècnic/a superior en gestió financera i comptable, adscrita al Departament de Finances del Comú d'Encamp. (BOPA, núm. 81, 21.07.2021)

43 Edicte del 08.10.2021 pel qual es fa pública la convocatòria, per a la cobertura d'una plaça en el lloc de treball de tècnic/a superior en gestió de la informació i la documentació digital i arxiu, adscrita a Secretaria General del Comú d'Encamp. (BOPA, núm. 107, 13.10.2021)

44 Edicte del 13.08.2021 pel qual es fa pública la convocatòria, per a la cobertura d'una (1) plaça en el lloc de treball d'operari/a de parcs i jardins, adscrita al Departament d'Higiene, Medi Ambient i Agricultura. (BOPA, núm. 90, 18.8.2021)

45 Edicte del 13.08.2021 pel qual es fa pública la convocatòria, per a la cobertura de cinc (5) places en el lloc de treball d'operari/a de neteja viària, adscrites al Departament d'Higiene, Medi Ambient i Agricultura. (BOPA, núm. 90, 18.8.2021)

46 Edicte del 17.09.2021 pel qual es fa pública la convocatòria, per a la cobertura d'una plaça en el lloc de treball d'informador/a turístic/a, adscrita al Departament de Turisme del Comú d'Encamp. (BOPA, núm. 99, 22.09.2021)

47 Edicte del 08.10.2021 pel qual es fa pública la convocatòria, per a la cobertura d'una plaça en el lloc de treball d'administratiu/va de recursos humans, adscrita al Departament de Recursos Humans. (BOPA, núm. 107, 13.10.2021)

48 Edicte del 14.07.2021 de convocatòria per a la cobertura d'una plaça de treballador/a públic/a de caràcter indefinit en el lloc de paleta adscrit al departament de Serveis Generals. (BOPA, núm. 81, 21.07.2021)

49 Edicte del 28.10.2021 per la convocatòria de l'edicte extern per a la cobertura d'una plaça de treballador/a públic/a interí/na en el lloc de treball d'auxiliar tècnic de promoció turística adscrita al departament de turisme. (BOPA, núm. 114, 3.11.2021)

50 Edicte del 31.08.2021 pel qual es fa pública la convocatòria per procedir a la cobertura de la plaça de metge/essa especialista en

necessaris per optar la plaça no hi constava cap requisit lingüístic, però sí que es valoraven els coneixements de català equivalents al nivell B.

Per altra banda, per aspirar a la convocatòria de l'[Edicte per a la cobertura d'una plaça en el lloc de treball de tècnic de recursos sanitaris](#),<sup>51</sup> de l'[Edicte per a la cobertura de dos places vacants de Metge forense](#)<sup>52</sup> i de l'[Edicte per al lloc de treball de tècnic en informació de Serveis Sanitaris](#)<sup>53</sup> els candidats havien de disposar del diploma de llengua catalana de nivell B2 o superior.

La Caixa Andorrana de la Seguretat Social va publicar l'[Edicte per procedir a la cobertura de la plaça de metge especialista en psiquiatria](#),<sup>54</sup> on entre els requisits necessaris per aspirar a la convocatòria es demanaven coneixements de català equivalents al diploma de nivell B, però enlloc es demanava cap diploma oficial.

Finalment, pel que fa a sanitat, a causa de l'abast de la pandèmia, es va publicar l'[Edicte per a la cobertura temporal de tres places en el lloc de treball de traçador, adscrit a l'Oficina COVID](#)<sup>55</sup> a fi d'aplicar els protocols sanitaris establerts pel Ministeri de Salut vigents en cada moment. Es demanava als candidats que optessin a la convocatòria disposar del diploma de llengua catalana de nivell B2 o superior.

## 6 Justícia

El Consell Superior de la Justícia va publicar l'[Edicte del concurs selectiu per a la provisió d'una plaça vacant de Tècnic Programador](#),<sup>56</sup> l'[Edicte del concurs selectiu per a la cobertura d'una plaça de Tècnic Informàtic de Sistemes Junior](#),<sup>57</sup> l'[Edicte per a la provisió d'una plaça d'administratiu comptable](#)<sup>58</sup> i l'[Edicte de publicació de la convocatòria per a la provisió d'una plaça vacant d'oficial](#).<sup>59</sup> Per aspirar a la convocatòria calia que els candidats presentessin un nivell de llengua catalana equivalent al B2 del MECR, així com un nivell B1 de castellà, francès i anglès. En les bases de la convocatòria es recorda que quan es publiquen les promocions internes o els edictes externs a l'Administració pública cal que les persones candidates disposin del diploma en llengua catalana que es demana en les bases de la convocatòria, d'acord amb l'article 4 del [Decret](#) de creació i regulació dels diplomes oficials de llengua catalana.<sup>60</sup> En cas contrari, els candidats no poden aspirar a la convocatòria; ara bé, de manera transitòria es permet a les persones que concursin una promoció interna i que no tinguin el diploma escaient que es puguin presentar a les proves en funció del calendari d'exàmens de llengua catalana previstos pel Ministeri d'Educació i Ensenyament Superior amb la condició que disposin del diploma abans que s'acabi el període de prova.

---

psiquiatria de l'àrea de Control Sanitari a temps parcial. (BOPA, núm. 95, 09.10.2021)

51 Edicte del 15.07.2021 per a la cobertura temporal de una plaça en el lloc de treball de tècnic de recursos sanitaris adscrit a la Secretaria d'Estat de Salut del Ministeri de Salut. (BOPA, núm. 81, 21.07.2021)

52 Edicte del 01.10.2021 per a la cobertura de dos places vacants per al lloc de treball de Metge forense, adscrites al Departament de Justícia i Interior del Ministeri de Justícia i Interior. (BOPA, núm. 104, 06.10.2021)

53 Edicte del 26.11.2021 per a la cobertura d'una plaça vacant per al lloc de treball de tècnic en informació de Serveis Sanitaris, adscrit a la Secretaria d'Estat de Salut del Ministeri de Salut. BOPA, núm. 126, 01.12.2021)

54 Edicte del 18.10.2021 pel qual es fa pública la convocatòria per procedir a la cobertura de la plaça de metge/essa especialista en psiquiatria de l'àrea de Control Sanitari a temps parcial. (BOPA, núm. 111, 27.10.2021)

55 Edicte del 29.10.2021 per a la cobertura temporal de tres places en el lloc de treball de traçador, adscrit a l'Oficina COVID de la Secretaria d'Estat de Salut del Ministeri de Salut. (BOPA, núm. 114, 03.11.2021)

56 Edicte del 06.10.2021 de publicació de les bases de la convocatòria del concurs selectiu d'ingrés per a la provisió d'una plaça vacant de Tècnic Programador, adscrit al Consell Superior de la Justícia. (BOPA, núm. 107, 13.10.2021)

57 Edicte del 01.12.2021 de publicació de les bases de la convocatòria del concurs selectiu d'ingrés per a la cobertura per adscripció temporal per tres anys d'una plaça de Tècnic Informàtic de Sistemes Junior, adscrit al Consell Superior de la Justícia. (BOPA, núm. 127, 01.12.2021)

58 Edicte del 09.11.2021 de publicació de les bases de la convocatòria del concurs selectiu d'ingrés per a la provisió d'una plaça vacant en el lloc de treball d'administratiu/iva comptable adscrita al departament de control i gestió pressupostària del Consell Superior de la Justícia. (BOPA, núm. 116, 10.11.2021)

59 Edicte del 13.12.2021 de publicació de les bases de la convocatòria del concurs selectiu d'ingrés per a la provisió d'una plaça vacant d'oficial adscrita a la Batllia. (BOPA, núm. 134, 15.12.2021)

60 Decret, de 29 d'abril, de creació i regulació dels diplomes oficials de llengua catalana del Govern d'Andorra. (BOPA, núm. 60, 06.05.2020)



En la mateixa línia, el Col·legi d'Advocats d'Andorra va fer públic l'[Edicte de convocatòria de les proves per a l'obtenció del certificat d'aptitud per a l'exercici de la professió d'advocat](#)<sup>61</sup> per convocar les proves per a les persones que han sol·licitat el certificat d'aptitud per a l'exercici de la professió d'advocat. Entre les fases, cal superar la prova de llengua catalana de nivell C1.

A final d'any, es va publicar l'[Edicte pel qual es fa pública la convocatòria de les proves per obtenir l'habilitació professional de la traducció i la interpretació jurades](#).<sup>62</sup> En el tercer punt, on s'explica l'estructura de la prova, s'explicita que, tant per tenir l'habilitació professional de traductor jurat com per tenir-la d'interpret jurat, cal superar l'examen de llengua catalana de nivell C2.

## 7 Economia

A causa de la situació econòmica complicada i per tal de captar nous fons que permetin el refinançament de les emissions de deute públic que vencen durant els exercicis del 2021 i el 2022, així com per formalitzar un nou endeutament autoritzat, es va publicar el [Decret d'aprovació de l'emissió de deute públic](#).<sup>63</sup> Les condicions finals de l'emissió han estat redactades en llengua anglesa, seguint la línia dels mercats internacionals; ara bé, amb la finalitat de facilitar-ne la comprensió i a efectes merament informatius (la qual cosa vol dir que la versió anglesa preval sobre la catalana en les transaccions), el Decret inclou, com a annex 1, una versió traduïda a la llengua oficial.

Després que el mes de març de 2021 es publicués la [Llei 4/2021, del 22 de març, de text consolidat de regulació dels jocs d'atzar](#),<sup>64</sup> que autoritza que per primera vegada es permeti l'explotació d'un casino en territori andorrà, el Consell Regulador Andorrà del Joc va publicar l'[Edicte per contractar una persona per ocupar la plaça de tècnic inspector](#).<sup>65</sup> Per dur a terme aquesta feina caldrà realitzar actuacions d'inspecció i controlar tota l'activitat relacionada amb els jocs d'atzar, i entre els requisits obligatoris per a aspirar al lloc de treball hi figurava la titulació de nivell C1 de llengua catalana.

Al mes de novembre es publicava l'[Edicte d'una prova d'idoneïtat i de capacitació per als conductors de taxi](#).<sup>66</sup> Els interessats havien d'aportar el diploma de llengua catalana de nivell A2. Ara bé, en cas de no tenir-lo, tenint en compte la situació d'emergència sanitària causada per la COVID-19, els candidats disposen d'un termini de 6 mesos per presentar-lo.

## 8 Cultura

El mes de novembre es publicava l'[Edicte pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva de la creació, la producció i l'execució d'una campanya de sensibilització sobre l'ús de la llengua oficial](#),<sup>67</sup> una campanya que s'havia d'executar en el termini d'un mes. El 20 de desembre es va presentar la nova campanya de sensibilització sobre l'ús del català als mitjans de comunicació amb el lema "El català fa goig". Val a dir que aquesta campanya ha passat força desapercibuda, perquè s'ha fet visible sobretot a través de l'Instagram i el Facebook del Servei de Política Lingüística.

---

61 Edicte 11.10.2021 del Col·legi Oficial d'Advocats d'Andorra de convocatòria de les proves per a l'obtenció del certificat d'aptitud per a l'exercici de la professió d'advocat. (BOPA, núm. 107, 13.10.2021)

62 Edicte del 22.12.2021 pel qual es fa pública la convocatòria de les proves per obtenir l'habilitació professional de la traducció i la interpretació jurades. (BOPA, núm. 141, 29.12.2021)

63 Decret 324/2021, de 5 d'octubre, d'aprovació de l'emissió de deute públic "Notes del Principat d'Andorra en els mercats internacionals, emissió del 13 d'octubre del 2021", per un import de cent setanta cinc milions d'euros (175.000.0000 €), a l'empara del programa del fullet base aprovat en data 23.04.2021. (BOPA, núm. 107, 13.10.2021)

64 Llei 4/2021, de 22 de març, de text consolidat de regulació dels jocs d'atzar. (BOPA, núm. 48, 28.04.2021)

65 Edicte del 15.11.2021 per contractar una persona per ocupar la plaça de tècnic inspector del Consell Regulador Andorrà del Joc. (BOPA, núm. 123, 24.11.2021)

66 Edicte del 17.11.2021 pel qual es publica la convocatòria d'una prova d'idoneïtat i de capacitació per als conductors de taxi del 20-12-2021 al 23-12-2021. (BOPA, núm. 123, 24.11.2021)

67 Edicte del 24.11.2021 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva de la creació, la producció i l'execució d'una campanya de sensibilització sobre l'ús de la llengua oficial. (BOPA, núm. 126, 01.12.2021)

Es va presentar com una campanya d'àmbit general amb l'objectiu d'implicar el conjunt de la població sense diferenciar entre sectors econòmics o segments d'edat. És possible que en aquesta campanya hi hagi faltat una estratègia que tingués en compte les dades sociolingüístiques de la població andorrana, ja que si ens atenem a les dades, fàcilment veurem que és molt important tenir en compte la segmentació d'edat i l'àmbit laboral i econòmic per poder dur a terme una campanya amb voluntat de sensibilitzar sobre l'ús de la llengua.

Així mateix, el lema de campanya probablement és poc atractiu per als joves i per als no catalanoparlants, que són els sectors on és més necessari promoure l'ús de la llengua. L'argument de la campanya és reforçar el sentiment de pertinença a través d'imatges senzilles i clares on figuren expressions o frases fetes pròpies de la llengua catalana. Ara bé, amb modismes com “fer volar coloms”, “parar l'orella” o “tocar el dos” és difícil que més enllà dels catalanoparlants, la societat en general se sensibilitzi amb l'ús de la llengua. També es va convocar un concurs amb el nom #elcatalàfagoig en què a través de Facebook i Instagram es demanava la interacció dels seguidors del compte del Servei de Política Lingüística perquè escrivissin la seva paraula preferida en català. Ara bé, els seguidors de Facebook i Instagram del Servei de Política Lingüística ja tenen certa sensibilitat lingüística; per tant, potser en un futur caldria elaborar una campanya amb un pla estratègic que aprofundeixi més en la realitat social del país i que tingui en compte els sectors on cal promoure l'ús de la llengua més enllà de convèncer els convençuts.

## 9 Relacions Internacionals

El 28 de juliol es va publicar l'[Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Francesa](#)<sup>68</sup> relatiu a l'exercici de les activitats professionals dels familiars del personal diplomàtic, consular, tècnic i administratiu de les missions oficials. Les relacions diplomàtiques obliguen a disposar d'un cos jerarquitzat, compost d'agents diplomàtics especialitzats, i, concretament a França, Andorra disposa d'una ambaixada a París. Aquest Acord consta de deu articles i un annex i ha de permetre als familiars del personal diplomàtic, consular, tècnic i administratiu d'Andorra exercir activitats professionals a França, i viceversa. El text consta de dues còpies originals, cadascuna en llengua catalana i francesa, i totes dues feaents.

## 10 Conclusions

Un dels fets més destacables en matèria d'educació ha estat la implantació dels estudis de màster en llengua i literatura catalanes que ofereix la Universitas Europaea IMF, tot i que ens deixa una sensació agredolça, perquè en la resta d'estudis superiors que ofereix aquesta universitat no preval el català. Per altra banda, la Universitat d'Andorra tampoc incentiva el coneixement de català en determinats àmbits, sembla que s'anteposi l'anglès a la llengua oficial.

També referent a l'àmbit educatiu, el català continua essent força reduït a l'Escola Andorrana, on només s'imparteix dues hores per setmana tant a secundària com a batxillerat.

Per altra banda, convé destacar que en la majoria dels edictes es demana un nivell força bàsic de llengua catalana. Sovint, es requereix únicament un nivell B2, fins i tot per accedir a llocs de treball qualificats amb certa responsabilitat, cosa que sorprèn si tenim en compte que en acabar els estudis de batxillerat la majoria d'estudiants obtenen un nivell C1.

En el terreny cultural, s'ha presentat la campanya “El català fa goig” sense un pla estratègic clar i que s'ha fet molt poc visible; atenent-nos a les frases fetes que promou la campanya, podríem dir que ha passat “sense pena ni glòria”. Ara bé, com dèiem en l'anterior crònica, ens cal esperar el resultat del Pla estratègic de cultura, un projecte que ha de trobar la manera de superar les febleses i les amenaces que s'han detectat en el Llibre blanc de la Cultura i que en matèria de llengua sabem que no són poques.

68 Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Francesa relatiu a l'exercici de les activitats professionals dels familiars del personal diplomàtic, consular, tècnic i administratiu de les missions oficials. (BOPA, núm. 83, 28.07.2021)